



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
5.7.0. - Ufficio Geologia, Protezione Civile ed Energia 5.7.0. - Amt für Geologie, Zivilschutz und Energie	378	29/01/2025

OGGETTO/BETREFF:

AGGIORNAMENTO DEL PROGETTO ESECUTIVO PER LE OPERE DI PROTEZIONE PER LA RIDUZIONE DEL PERICOLO IDROGEOLOGICO INCIDENTE SULLA STRADA COMUNALE DI S. PIETRO AL PROFESSIONISTA DOTT. FOR. ANDREA RAISE DI BOLZANO CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA

CUP: I51B22000270004

CIG: ANCORA DA GENERARE

€ 4.920,00 (4% CONTR.PREV.LI E 22% IVA ESCLUSI) – CAP. 09012.02.01090009 – BILANCIO 2025

AKTUALISIERUNG DES DURCHFÜHRUNGSPROJEKTS FÜR DIE SCHUTZBAUTEN ZUR REDUZIERUNG DER HYDROGEOLOGISCHEN GEFAHR BESTEHEND AUF DER GEMEINDESTRASSE ST.PETER AN DEN FORSWIRT DR. ANDREA RAISE AUS BOZEN MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER AUSGABE

CUP-KODEX: I51B22000270004

CIG-KODEX: NOCH ZU ERSTELLEN

EURO 4.920,00 (4% SOZ.BEITR. UND 22% MWST. NICHT INBEGRIFFEN) – KAP. 09012.02.01090009 – JAHR 2025

Vista la Deliberazione della Giunta Comunale n. 329 del 29/07/2024 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 329 vom 29/07/2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 genehmigt worden ist.
vista la Deliberazione del Consiglio Comunale n. 72 del 17/12/2024 immediatamente esecutiva, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;	Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Gemeinderatsbeschluss Nr. 72 vom 17/12/2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 aktualisiert worden ist.
vista la Deliberazione del Consiglio Comunale n. 76 del 23/12/2024 immediatamente esecutiva di approvazione del Bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2025-2027;	Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Gemeinderatsbeschluss Nr. 76 vom 23/12/2024, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2025-2027 genehmigt hat.
vista la Deliberazione della Giunta Comunale n. 15 del 16/01/2025 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2025-2027;	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 15 vom 16/01/2025, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2025-2027 genehmigt worden ist.
visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;	Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.
vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410 del 15.06.2015, con la quale vengono individuati gli atti devoluti o delegati alla competenza dei dirigenti;	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410 vom 15.06.2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden.
vista la determinazione dirigenziale n. 1463 del 21.04.2023 della Ripartizione 5 con la quale il Direttore della Ripartizione ha provveduto all'assegnazione del PEG ed ha esercitato il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;	Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 5 Nr. 1463 vom 21.04.2023, kraft welcher der Direktor der Abteilung 5 – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.
visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;	Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.
Visti:	Es wurde Einsicht genommen in
la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";	das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.;

il D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);

la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";

- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;

il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";

la Delibera della Giunta Provinciale di Bolzano n. 1308/2014 "Capitolato prestazionale per conferimento di incarichi di progettazione [...]"

- la Linea Guida PAB n. 10 e s.m.i., si presume l'assenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi dell'art. 26 comma 5 LP n. 16/2015, trattandosi di appalto di importo inferiore a € 500.000,00.

Premesso che

con deliberazione di G.M. nr. 184 del 09.05.2022 è stato approvato in linea tecnica il progetto esecutivo elaborato dal professionista Dott. For. Andrea Raise nel 2021 per le opere di protezione per la riduzione del pericolo idrogeologico incidente sulla strada comunale di San Pietro;

a marzo 2024 la Provincia Autonoma di Bolzano ha approvato un nuovo elenco informativo e di conseguenza sono cambiati i costi previsti dal progetto esecutivo;

che si rende quindi necessario aggiornare gli elaborati progettuali, adeguandoli alle specifiche normative, tecniche e prezzi 2024, in applicazione del prezzo medio per lavori a vacazione di cui all'art. 2 della DPG 1308/2014 - Capitolato prestazionale per incarichi pubblici;

das GvD vom 31 März 2023, Nr. 36, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.

- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung;

- die geltende „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde;

- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung;

- den Beschluss der Landesregierung der Autonomen Provinz Bozen Nr. 1308/2014 „Vertragsbedingungen für Projektierung [...]“.

die Anwendungsrichtlinie APB Nr. 10 i.g.F. wird gemäß Art. 26 Abs. 5 LG Nr. 16/2015 das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen, da es sich um eine Vergabe mit einem geschätzten Wert unter 500.000,00 Euro handelt;

Es wird Folgendes vorausgeschickt:

mit Beschluss Nr. 184 vom 09.05.2022 wurde vom Stadtrat in technischer Hinsicht das vom Forstwirt Dr. Andrea Raise im Jahre 2021 erarbeitete Ausführungsprojekt für die für die Schutzbauten zur Reduzierung der hydrogeologischen Gefahr bestehend auf der Gemeindestrasse St. Peter genehmigt.

Im März 2024 wurde von der Autonomen Provinz Bozen ein neues Richtpreisverzeichnis genehmigt, wodurch sich die Kosten für das Projekt abgeändert haben;

Daher müssen die Entwurfszeichnungen aktualisiert und sie mit den rechtlichen, technischen und preislichen Spezifikationen 2024 in Einklang bringen, wobei der Durchschnittspreis für Arbeiten auf Kostenbasis gemäß Artikel 2 des DPG 1308/2014 - Leistungsbeschreibung für öffentliche Aufträge -

anzuwenden ist.

con successiva delibera di Giunta comunale n. 692 del 02.12.2024 è stata approvata e finanziata la spesa complessiva di € 800.168,21 (IVA 22% compresa) – Impegno n. 5554/2024 - per la realizzazione di opere di protezione per la riduzione del pericolo idrogeologico da frana incidente sulla strada comunale di S. Pietro, comprese le spese tecniche sia per il suddetto aggiornamento del progetto esecutivo alle specifiche normative, tecniche e prezzi 2024 che per la direzione dei lavori, misure e contabilità, certificato di regolare esecuzione ed il coordinamento della sicurezza in fase esecutiva;

Mit nachfolgendem Beschluss vom Stadtrat Nr. 692 vom 02.12.2024 wurden die Arbeiten und die technischen Spesen bzgl. der Aktualisierung des Ausführungsprojekts zu den regulatorischen, technischen und preislichen Spezifikationen 2024 und der Bauleitung, Maß- und Buchhaltung der Arbeiten, Bescheinigung ordnungsgemäße Bauausführung, sowie der Koordinierung der Sicherheit in der Durchführungsphase für die Errichtung der Schutzbauten zur Reduzierung der hydrogeologischen Gefahr wegen Massenbewegungen bestehend auf der Gemeindestraße St. Peter genehmigt. Es wurde auch die zutreffende Ausgabe von 800.168,21 (22% MwSt. inbegriffen) mit Nr. 5554/2024 gebucht.

preso atto che tale attività professionale a causa dei carichi di lavoro e della complessità della prestazione non può essere svolta da personale interno all'Amministrazione comunale e considerato che è opportuno per continuità che l'aggiornamento del progetto sia effettuato dallo stesso tecnico che lo ha redatto;

In Anbetracht der Tatsache, dass diese berufliche Tätigkeit aufgrund der Arbeitsbelastung und der Komplexität der Vorarbeiten nicht von Mitarbeitern der Gemeindeverwaltung ausgeführt werden kann, und in der Erwägung, dass es im Sinne der Kontinuität angebracht ist, dass die Aktualisierung des Projekts von demselben Techniker durchgeführt wird, der es ausgearbeitet hat;

ritenuto che per l'affidamento dell'incarico sussistono i requisiti di ammissibilità di cui all'art. 107 del Regolamento di organizzazione;

Es wurde festgestellt, dass die Voraussetzungen vorliegen, die nach Maßgabe des Art. 107 der Organisationsordnung für eine Auftragsvergabe erforderlich ist.

che si ritiene pertanto necessario affidare il servizio sopraindicato ad un professionista esperto nel settore;

Es wird daher für notwendig erachtet, einen in diesem Bereich erfahrenen Freiberufler mit der oben genannten Dienstleistung zu beauftragen.

preso atto di queste specifiche circostanze, è stata richiesta un'offerta allo stesso professionista Dott. For. Andrea Raise che, in virtù della specifica conoscenza del sito acquisita nel corso della progettazione esecutiva ha potuto fare un'offerta competitiva e vantaggiosa per l'Amministrazione Comunale pari a € 4.920,00 netti per l'aggiornamento del progetto esecutivo, risalente ormai al 2021;

Unter Berücksichtigung dieser besonderen Umstände wurde ein Angebot vom Fachmann Forstwirt Andrea Raise eingeholt, der aufgrund seiner spezifischen Kenntnisse des Geländes, die er sich im Laufe der Durchführungplanung angeeignet hatte, in der Lage war, der Gemeindeverwaltung ein wettbewerbsfähiges und günstiges Angebot in Höhe von 4.920,00,00 € netto für die Aktualisierung des Ausführungsprojekts vom Jahre 2021.

sulla base dell'esperienza pregressa, maturata in affidamenti d'incarichi per analoghe progettazioni, si può escludere che altri professionisti possano svolgere la stessa prestazione, ad alto contenuto professionale e conoscitivo delle condizioni geostutturali della zona interessata, a parità di onorario;

è quindi opportuno e conveniente per l'Amministrazione affidare al suddetto professionista l'incarico di cui in oggetto;

ritenuto di procedere mediante affidamento diretto ai sensi dell'art. 17 comma 1 lettera a) e dell'art. 26 della L.P. 16/2015 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. anche senza consultazione di più operatori, nel rispetto del principio di rotazione;

preso atto che in data 15.01.2025 si è proceduto a svolgere la procedura di affidamento diretto della prestazione tramite il portale www.bandialtoadige.it – Gara n. 3786/2025;

il RUP dei lavori in oggetto è il Dott. Geol. Emanuele Sascor;

la spesa derivante è coperta dal contributo della PAB ai sensi della L.P. 34/75 che, con procedimento n. 08-24-5 ha già concesso un contributo per le opere di protezione per la riduzione del pericolo idrogeologico incidente sulla strada comunale di San Pietro (Accertamento n. 3734/2024);

dato atto che la procedura di affidamento è pertanto conforme alle disposizioni di "Spending-review" di cui al citato art. 21-ter della L.P. n. 1/2002 e ss.mm.ii. e che si intende procedere a un affidamento diretto, ai sensi dell'art. 26, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e degli artt. 9 e segg. del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", in quanto compatibili;

il Dirigente, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Il Direttore dell'Ufficio 5.7

Determina n./Verfügung Nr.378/2025

auf der Grundlage früherer Erfahrungen, die bei Aufträgen für ähnliche Projekte gesammelt wurden, kann ausgeschlossen werden, dass andere Fachleute die gleiche Leistung mit einem hohen fachlichen Gehalt und Kenntnissen der geostrukturellen Gegebenheiten des betreffenden Gebiets für das gleiche Honorar erbringen können;

es ist daher für die Verwaltung angemessen und zweckmäßig, obengenannter Auftrag an Alpin Geologie zu vergeben.

Es wird für angebracht erachtet, eine Direktvergabe gemäß gemäß Art. 17 Absatz 1 Buchstabe a) und Art. 26 des LG Nr. 16/2015 vorzunehmen, auch ohne mehrere Wirtschaftsteilnehmer anzufragen, unter Beachtung des Rotationsprinzips.

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Leistung mittels direkten Auftrags über das Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it am 15.01.2025 vergeben wurde – Prozedur Nr. 3786/2025.

Der Einzige Projektverantwortliche der obengenannten Arbeiten ist Dr. Geol. Emanuele Sascor.

Die sich daraus ergebenden Ausgaben werden durch den Beitrag der APB gemäß dem L.G. 34/75 gedeckt, die bereits mit dem Akt Nr. 08-24-5 einen Beitrag für die Errichtung von Schutzbauten zur Reduzierung der hydrogeologischen Gefahr bestehend auf der Gemeindestrasse St. Peter (Bescheid Nr. 3734/2024) schon gewährt hat.

Es wurde festgestellt, dass das Vergabeverfahren den Bestimmungen der „Spending-review“ gemäß des zitierten Art. 21-ter des L.G. Nr. 1/2002, i.g.F. entspricht und demzufolge die Absicht besteht, mit der Durchführung eines Direktauftrages fortzufahren, gemäß Art. 26, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F., und Artt. 9 und ff. der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, sofern vereinbar.

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor des Amtes als EPV, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

Dies vorausgeschickt,

5.7.0. - Ufficio Geologia, Protezione Civile ed Energia
5.7.0. - Amt für Geologie, Zivilschutz und Energie

verfügt

determina:

der Direktor des Amtes 5.7

- 1) di affidare, per le motivazioni espresse in premessa, il servizio di aggiornamento del progetto esecutivo del 2021 alle specifiche normative, tecniche e prezzi 2024 per le opere di protezione per la riduzione del pericolo idrogeologico incidente sulla strada comunale di San Pietro, al professionista Dott. For. Andrea Raise di Bolzano – CF RSANDR78E04A952I – P.IVA 02573810211 per l'importo di € 4.920,00 (al netto di oneri e IVA), ai prezzi e condizioni del preventivo di spesa di data 19.11.2024 rispett.te offerta di data 19.01.2025, ai sensi dell'art. 26 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.;
 - 2) di approvare la spesa derivante di **€ 6.242,50** (contributi previdenziali 4% e I.V.A. 22% compresa);
 - 3) di imputare la spesa complessiva di **€ 6.242,50** (contributi previdenziali 4% e I.V.A. 22% compresa) come da documento contabile inserito nel sistema informatico all'impegno padre n. 5554/2024, dove trova la necessaria disponibilità alla voce "Spese tecniche";
 - 4) di dare atto che la suddetta spesa sarà esigibile entro il 31.12.2025;
 - 5) di approvare lo schema della lettera d'incarico, al quale si rinvia *per relationem* e che è depositato presso l'Ufficio Geologia. Protezione civile ed Energia, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con il professionista incaricato;
 - 6) di dare atto che per il presente affidamento diretto, in applicazione dell'art. 32 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., non verranno effettuati i controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti soggettivi dell'affidatario.
- 1) Die Dienstleistung für die Aktualisierung des Durchführungsprojekts vom 2021 zu den regulatorischen, technischen und preislichen Spezifikationen 2024 für die Schutzbauten zur Reduzierung der hydrogeologischen Gefahr bestehend auf der Gemeindestrasse St. Peter, wird aus den vorher dargelegten Gründen dem an den Forswirt Dr. Andrea Raise aus Bozen – St.Nr. RSANDR78E04A952I – MwStNr. 02573810211 – für den Betrag von 4.920,00 Euro, (ohne soz.Beitr. und MwSt), zu den Preisen und Bedingungen des Kostenvoranschlages vom 19.11.2024 bzw. des Angebotes vom 19.01.2025 anzuvertrauen, gemäß Art. 26 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F., anvertraut;
 - 2) die daraus entstehende Ausgabe von Euro **€ 6.242,50** (Fürsorgebeiträge 4% und 22% MwSt. inbegriffen) wird genehmigt;
 - 3) die Gesamtausgabe von **€ 6.242,50** Euro (Fürsorgebeiträge 4% und 22% MwSt. inbegriffen) wird wie in der Anlage angegeben verbucht. Die Ausgabe wird mit den Ressourcen der Verpflichtung Nr. 5554/2024 für „Technische Spesen“ abgedeckt.
 - 4) zur Kenntnis zu nehmen, dass der obengenannte Betrag bis zum 31.12.2025 verfügbar wird.
 - 5) Es wird der Entwurf des Auftragsschreibens genehmigt, auf welchen Bezug genommen wird und welcher beim Amt für Geologie, Zivilschutz und Energie aufliegt. Genanntes Auftragsschreiben, das die Klauseln und Bedingungen des mit dem beauftragten Freiberufler abzuschließenden Vertrags enthält, bildet wesentlichen Bestandteil der vorliegenden Maßnahme.
 - 6) es wird festgehalten, dass bei dieser Zuweisung des Direktauftrages, in Anwendung des Art. 32 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der subjektiven Anforderungen des Auftragnehmers nicht durchgeführt werden

Si dichiara che gli stessi controlli verranno effettuati, almeno su base annuale, su un campione rappresentativo non inferiore al sei per

Es wird festgehalten, dass diese Kontrollen wenigstens jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der aus den Vergabeverfahren bis zu

cento dei soggetti affidatari delle procedure di affidamento fino a 150.000 con i quali si è stipulato il contratto.

150.000 Euro hervorgehenden Auftragnehmer, mit denen der Vertrag abgeschlossen wurde, durchgeführt werden

Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.

Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.

Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa.

Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.

8) di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 18 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

8) Es wird festgelegt, dass der Vertrag in elektronischer Form im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 18 GvD 36/2023 und gemäß Art. 21 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird.

9) di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza e che l'esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.

9) Die vorliegende Maßnahme ist zur allgemeinen Kenntnisnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge zu veröffentlichen.

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2025	U	576	09012.02.010900009	Riduzione pericolo caduta massi località san Pietro - lavori	6.242,50

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
SASCOR EMANUELE / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

03e38c74bbd6efe1b94df635289f2ce806c6216f63bbf9e6814050c749d59b0f - 14687406 - det_testo_proposta_27-01-2025_12-16-49.doc
3d2c827d658f112a7eb15941297bfc87b0eae1d807dcba89a01259f651590441 - 14687407 - det_Verbale_27-01-2025_12-23-25.doc
de66580a05007adc3c0d47788fde862925051904a4f176ed28080ffa47e2c421 - 14687473 - det_imp_RAISE_allegato_contabile.doc
049b14840c668589c57d4ba2c66e3500b5572e88419ce9210d14a658ea9d098f - 14688325 - det_imp_RAISE_allegato_contabile.pdf